

Η ΤΖΙΩΤΙΚΗ ΚΑΘΟΙΚΙΑ
Η αγροτική κατοίκηση στην Κέα
ΚΑΤΗΚΙΑ
The rural house of Kea

ΒΙΟΣΦΑΙΡΑ
ΚΕΟΣ →
BIOSPHERE

1.8 - 30.9.2023

Κορησσία
Πλατεία Ηρώων, Πλατεία Φάρου
Είσοδος ελεύθερη
Κορησσία
Iron Square, Lighthouse Square
Free entrance





Χτίσιμο καθοικίας στην Πετρούσα | Αρχείο Ν. Λευκαδίτη & Α. Βρανίκα

Αριστερά: Θέα μέσα από το στεγάδι | Αρχείο Ν. Αλεξάνδρου

ΕΥΧΑΡΙΣΤΗΡΙΟ ΜΗΝΥΜΑ ΔΗΜΑΡΧΟΥ

Η φετινή έκθεση της ΒΙΟΣΦΑΙΡΑΣ είναι αφιερωμένη στην τζιιώτικη καθοικιά, την αγροτική κατοικία της Κέας. Παρουσιάζεται μέσα από ενδιαφέρον εκθεσιακό υλικό η διαχρονική αξία των κτισμάτων αυτών και η σημασία της ανάδειξής τους. Είναι μια εξαιρετική ευκαιρία για όλους μας να θαυμάσουμε την παραδοσιακή αρχιτεκτονική του νησιού μας.

Η ενημέρωση των κατοίκων και των επισκεπτών για τις καθοικιές θα οδηγήσει στην καλλιέργεια ευαισθησίας και υπερηφάνειας για την τζιιώτικη αρχιτεκτονική. Η προστασία και η διατήρηση, αλλά και η ένταξη του στη σύγχρονη ζωή, θα πρέπει να αποτελεί στόχο μας, ώστε να αυτή η σπουδαία παρακαταθήκη να φτάσει στις επόμενες γενιές.

Θα ήθελα να ευχαριστήσω όσους συνέβαλαν στην φετινή διοργάνωση και ιδιαίτερος την ΚΕΩΣ ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΣ και την κ. Σωτηρία Αντωνοπούλου, που είχε την ιδέα αυτή και που μαζί με την κ. Άννα Ψύλλα ανέλαβαν και αυτή τη χρονιά την υλοποίηση του θεσμού. Κάθε χρόνο με τη ΒΙΟΣΦΑΙΡΑ παρουσιάζονται διαφορετικές πτυχές του νησιού μας προβάλλοντας την πολιτιστική και φυσική του κληρονομιά.

Ακόμα, ευχαριστούμε θερμά όσους συνέβαλαν με την παραχώρηση υλικού τους.

Η ΔΗΜΑΡΧΟΣ ΚΕΑΣ
ΕΙΡΗΝΗ ΒΕΛΙΣΣΑΡΟΠΟΥΛΟΥ

kea.gr / destinationkea.com

MESSAGE OF THANKS FROM THE MAYOR

This year's Biosphere exhibition is dedicated to the rural house of Kea, the "kathikia". The timeless beauty of these buildings and the importance of their preservation is presented through interesting exhibition material. It is an excellent opportunity for all of us to admire the traditional architecture of our island.

Informing residents and visitors about the "kathikia" will lead to the development of sensitivity and pride for the architecture of Kea. Its protection and preservation, as well as its integration into modern life, should be our goal, so that this great legacy can be passed on to future generations.

I would like to thank everyone that contributed to this year's event and especially KEOS CULTURE and Mrs. Sotiria Antonopoulou who had this idea along with Mrs. Anna Psylla, who both once again undertook the organization of the event. Every year, with the help of BIOSPHERE, different aspects of our island are presented, highlighting its cultural and natural heritage.

Furthermore, our warmest thanks to everyone who helped by providing material.

IRENE VELISSAROPOULOU
MAYOR OF KEA





Η ΤΖΙΩΤΙΚΗ ΚΑΘΟΙΚΙΑ Η αγροτική κατοίκηση στην Κέα

Ο Δήμος Κέας υπό την επιμέλεια του μη κερδοσκοπικού πολιτιστικού φορέα Κέως Πολιτισμός διοργανώνει για πέμπτη χρονιά την έκθεση Βιόσφαιρα Κέας, με τίτλο «Η τζιωτική καθοικία». Συνδιοργανωτής είναι και φέτος η Περιφέρεια Νοτίου Αιγαίου.

Η έκθεση παρουσιάζει την αρχιτεκτονική φυσιογνωμία, τα κατασκευαστικά στοιχεία, την τυπολογία και την ανάπτυξη των ιδιαίτερων αυτών αγροτικών κατοικιών της Κέας.

Η αρχιτεκτονική μας κληρονομιά είναι σημαντική μαρτυρία της ιστορίας μας και αποτελεί αναπόσπαστο κομμάτι της πολιτιστικής μας κληρονομιάς. Οι καθοικίες έχουν μια μοναδική αισθητική αξία και αποτελούν μέρος του τοπίου της Κέας. Η διατήρησή τους είναι καθοριστικής σημασίας για τη διατήρηση του χαρακτήρα του νησιού μας και της ομορφιάς του.

Η έκθεση θα αποτελέσει μια ακόμα ευκαιρία για τους κατοίκους, αλλά και τους επισκέπτες, να γνωρίσουν τα ιδιαίτερα χαρακτηριστικά του μοναδικού αυτού δείγματος παραδοσιακής κυκλαδίτικης αρχιτεκτονικής.

Η διάσωση της καθοικίας αποτελεί έναν ζωτικό στόχο για την προστασία της πολιτιστικής κληρονομιάς και του παρελθόντος της Κέας. Μέσα από τη νανα-παλαιώση, οι παλιές καθοικίες μετατρέπονται σε πολυδιάστατους χώρους που συνδυάζουν την παράδοση με τη σύγχρονη λειτουργικότητα. Η αναπαλαίωση απαιτεί επίμονη προσπάθεια, εμπειρία και γνώση από αρχιτέκτονες, μηχανικούς και εξειδικευμένους τεχνίτες. Η διάσωσή της μπορεί να αποτελέσει πηγή έμπνευσης για τις μελλοντικές γενιές αλλά και σύμβολο της ιστορικής μνήμης μας, συμβάλλοντας στην αειφόρο ανάπτυξη και στην διατήρηση της ταυτότητας του νησιού μας

Ευχαριστούμε θερμά τους Νίκο Αλεξάνδρου, Τάσος Αναστασίου, Αλέκο Βαλαβάνη, Τάσο Βουτυρά, Σύλβια Διαμαντοπούλου, Γιάννη Εξάρχου, Κώστα Α. Καραδήμα, καθώς και τους υπευθύνους καθηγητές και τις σπουδαστικές ομάδες του Εθνικού Μετσόβιου Πολυτεχνείου, Ράνια Κλουτσινιώτη & Νίκο Φαράκλα, Μαρία Μουζάκη-Χιονάτου, Γιώργο Παϊσίδη, Κρύστα Τζελέπη, Αλέξανδρο Φωτάκη, Γιώργο Χατζηγιαννάκη και Iva Vassileva, οι οποίοι μας παραχώρησαν το πολύτιμο υλικό τους.

ΒΙΟΣΦΑΙΡΑ
ΚΕΩΣ →
BIOSPHERE

KATHIKIA The rural house of Kea

The Municipality of Kea, under the supervision of the non-profit cultural organization Keos Culture, organizes for the fifth year the exhibition Biosphere of Kea, entitled "The rural house of Kea "kathikia". Co-organizer this year is the Region of South Aegean.

The exhibition presents the architectural physiognomy, construction elements, typology and development of these special rural houses of Kea.

Our architectural heritage is an important testimony of our history and is an integral part of our cultural heritage. Kathikia has a unique aesthetic value and is part of the landscape of Kea. Its preservation is crucial for maintaining the character of our island and its beauty.

The exhibition will be another opportunity for residents and visitors to get to know the special characteristics of this unique example of traditional Cycladic architecture.

The preservation of the "kathikia" is a vital objective for the protection of the cultural heritage and the past of Kea. Through restoration, the old rural houses are transformed into multi-dimensional spaces that combine tradition with modern functionality. Restoration requires persistent effort, experience and knowledge from architects, engineers and skilled craftsmen. Its preservation can be a source of inspiration for future generations and a symbol of our historical memory, contributing to sustainable development and the preservation of our island's identity.

We extend warm thanks to Nikos Alexandrou, Tasos Anastasiou, Alekos Valavanis, Tasos Voutyra, Sylvia Diamantopoulou, Yannis Exarchou, Kostas A. Karadima as well as the responsible professors and the student groups of the National Technical University of Athens, Rania Kloutsiniotis & Nikos Faraklas, Maria Mouzaki - Chionatou, George Paisidis, Krista Tzelepi, Alexandros Fotakis, George Hatzigiannakis and Iva Vassileva, who provided us with their precious material.



Καθοικιά Π. Κλουταινιώτη & Ν. Φαράκλα | © Α. Βαλαβάνης

Η **ΚΕΩΣ ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΣ** έχει όραμα να κάνει την Κέα το νησί της ζωής και της τέχνης. Φιλοδοξεί να συμβάλλει με τις δράσεις της στην κοινωνική και πολιτιστική καινοτομία, να προάγει τον πολιτισμό στο νησί δημιουργώντας διεθνείς συμμαχίες και γέφυρες επικοινωνίας. Οι πρωτοβουλίες της στοχεύουν να εμπνεύσουν την τοπική κοινωνία αναδεικνύοντας την πολιτιστική και τη φυσική της κληρονομιά για την διασκέδαση, την παιδεία και την ευημερία των κατοίκων και των επισκεπτών. | www.keosculture.org

KEOS CULTURE has the vision of making Kea the island of life and art. With its actions it aspires to contribute to social and cultural innovation in Kea and to promote culture on the island through international networks and bridges of communication. Its initiatives aim to inspire and connect the local community by supporting cultural and natural heritage for the enjoyment, education and wellbeing of locals and visitors.
www.keosculture.org



KEOS CULTURE





Η ζωή του ζωτάρη στην καθοικιά | © Τ. Αναστασίου

ΣΥΝΤΕΛΕΣΤΕΣ

Έκθεση
Η ΤΖΙΩΤΙΚΗ ΚΑΘΟΙΚΙΑ
Η αγροτική κατοίκηση στην Κέα

Διοργάνωση Δήμος Κέας
Κοινοφελής Επιχείρηση Δήμου Κέας
Περιφέρεια Νοτίου Αιγαίου

Επιμέλεια έκθεσης: Σωτηρία Αντωνοπούλου, Keos Culture
Γραφιστική επιμέλεια έκθεσης & σχεδιασμός καταλόγου: Άννα Ψύλλα
Εκτυπώσεις φωτογραφιών: PEBRO Αφοί Πετρόγιαννη
Εκτύπωση καταλόγου: Λυχνία ΑΕ

CREDITS

Exhibition
ΚΑΘΙΚΙΑ
The rural house of Kea

Organized by the Municipality of Kea
the Public Benefit Organization of the Municipality of Kea
and the Region of South Aegean

Exhibition curator: Sotiria Antonopoulou, Keos Culture
Exhibition graphics & catalogue design: Anna Psylla
Photo printing: PEBRO Petroyannis Bros
Catalogue printing: Lychnia SA

